



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre rozpočet

2011/0459(COD)

23.4.2012

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pre rozpočet

pre Výbor pre hospodárske a menové veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom štatistickom programe na roky 2013 – 2017
(COM(2011)0928 – C7-0001/2012 – 2011/0459(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Derk Jan Eppink

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Návrh Komisie

Komisia predložila návrh nariadenia o vytvorení európskeho štatistického programu, ktorý poskytne rámec pre vyvíjanie, tvorbu a zverejňovanie európskej štatistiky v rokoch 2013 – 2017.

Celková suma z rozpočtu EÚ na program po celý čas jeho trvania činí 299,4 milióna EUR (v bežných cenách).

Všeobecný kontext

Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 o európskej štatistike by bolo potrebné vytvoriť viacročný európsky štatistický program poskytujúci rámec pre opatrenia EÚ. Existujúci štatistický program Spoločenstva, ktorý sa vzťahuje na obdobie 2008 –2012, je siedmym svojho druhu.

Európsky štatistický program poskytne právny rámec pre vyvíjanie, tvorbu a zverejňovanie európskej štatistiky na roky 2013 – 2017. Program má stanoviť priority v oblasti informačných potrieb na účely vykonávania opatrení Európskej únie. Tieto potreby by sa mali posudzovať so zreteľom na zdroje, ktoré sú na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni potrebné na tvorbu požadovanej štatistiky, ako aj so zreteľom na spravodajské zaťaženie a náklady, ktoré v tejto súvislosti vznikli respondentom.

Vypracuje sa priebežná správa o pokroku pri plnení európskeho štatistického programu a po ukončení programového obdobia taktiež záverečná hodnotiacia správa.

Európsky štatistický systém predstavuje partnerstvo medzi štatistickým orgánom Spoločenstva, ktorým je Komisia (Eurostat), a národnými štatistickými úradmi a inými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými v každom členskom štáte za vývoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky. V súvislosti s európskym štatistickým systémom bolo potrebné v ostatných rokoch riešiť viaceré problémy:

- Po prvé, trvale rastie potreba európskej štatistiky a tento vývoj sa v budúcnosti pravdepodobne nezmení.
- Po druhé, povaha štatistiky sa zmenila: rozhodovanie vychádzajúce z overených poznatkov si vyžaduje, aby štatistika spĺňala kritériá kvality súvisiace s konkrétnymi cieľmi, ktorým slúži, a neustále rastie potreba komplexnej viacrozmernej štatistiky podporujúcej zložené politické oblasti.
- Po tretie, keďže na informačnom trhu sa objavili noví účastníci, a to aj takí, ktorí poskytujú informácie takmer v reálnom čase, prioritou EŠS sa v budúcnosti stane kvalita a v prípade krátkodobých štatistík najmä včasnosť.
- Po štvrté, situáciu ešte viac komplikujú rozpočtové škrty na vnútroštátnej a európskej úrovni, ako aj potreba ďalšieho zníženia zaťaženia podnikov a občanov.

Priority a ciele

Hlavným cieľom európskej štatistiky je podporiť vypracúvanie, sledovanie a hodnotenie európskych politík pomocou dôveryhodných, objektívnych, porovnateľných a koherentných vecných informácií.

Všeobecným cieľom tohto programu je, aby bol Európsky štatistický systém vedúcim poskytovateľom vysokokvalitnej štatistiky o Európe.

Vo všetkých štatistických opatreniach na účely realizácie tohto programu sa sledujú tieto hlavné ciele:

- Cieľ 1: poskytovať kvalitné štatistické informácie na podporu vypracúvania, sledovania a hodnotenia politík EÚ, ktoré správne odrážajú priority;
- Cieľ 2: zaviesť nové metódy tvorby európskej štatistiky zamerané na zvýšenie efektívnosti a zlepšenie kvality;
- Cieľ 3: posilniť partnerstvo v rámci Európskeho štatistického systému aj mimo neho s cieľom ešte viac zvýšiť jeho produktivitu a posilniť vedúce postavenie pri poskytovaní celosvetovej oficiálnej štatistiky.

V záujme realizácie EŠP Komisia prijme ročné pracovné programy, v ktorých sa stanovujú sledované ciele a očakávané výsledky.

Financovanie

Finančné krytie tohto programu sa stanovuje na 299,4 mil. EUR vrátane 57,3 mil. EUR vzťahujúcich sa na programové obdobie 2007 až 2013 a 242,1 mil. EUR vzťahujúcich sa na programové obdobie 2014 až 2017.

Pozmeňujúce a doplnujúce návrhy

Vzhľadom na finančnú krízu a najmä na skutočnosť, že krízu ešte zhoršilo to, že neboli k dispozícii včasné, presné a vysoko kvalitné národné štatistiky, spravodajca navrhuje:

- Kvalitné národné štatistiky sú nevyhnutne potrebné pre tvorbu politiky na vnútroštátnej úrovni i na úrovni EÚ a v súvislosti s mechanizmami dohľadu v eurozóne.
- Opatrenia prijímané v rámci európskeho štatistického programu musia byť podrobne a pravidelne sledované, aby bola zaistená ich správnosť a efektívnosť a nedochádzalo k nezrovnalostiam; inšpekcie a kontroly na mieste musia byť bežné a pravidelné, vykonávané nielen podľa uváženia Komisie (Eurostatu) alebo Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF).
- Je nutné rozhodne ochraňovať nezávislosť a nedotknuteľnosť národných štatistických úradov - od porušovania pravidiel musia odrádzať účinné sankcie. V záujme transparentnosti bude Eurostat zverejňovať informácie o kvalite národných štatistík, pričom by sa osobitná pozornosť mala venovať tým národným štatistickým úradom, ktoré nedosahujú požadované výsledky.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rozpočet vyzýva Výbor pre hospodárske a menové veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh legislatívneho uznesenia Odsek 1a (nový)

Návrh legislatívneho uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Poukazuje na to, že finančné krytie vymedzené v legislatívnom návrhu je len orientačný údaj pre zákonodarný orgán a že nemôže byť presne stanovené, pokiaľ sa nedosiahne dohoda o návrhu nariadenia o viacročnom finančnom rámci na roky 2014 – 2020;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) Podľa uvedeného nariadenia by mal európsky štatistický program poskytnúť rámec pre vyvíjanie, tvorbu a zverejňovanie európskej štatistiky a hlavné oblasti a ciele opatrení plánovaných na obdobie najviac piatich rokov. V programe sa majú stanoviť priority, ktoré sa týkajú informačných potrieb na účely vykonávania činností Európskej únie. ***Tieto potreby by sa mali posudzovať so zreteľom na zdroje, ktoré sú na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni potrebné na tvorbu požadovanej štatistiky, ako aj so zreteľom na spravodajské zaťaženie a náklady, ktoré v tejto súvislosti vznikli***

(2) Podľa uvedeného nariadenia by mal európsky štatistický program poskytnúť rámec pre vyvíjanie, tvorbu a zverejňovanie európskej štatistiky a hlavné oblasti a ciele opatrení plánovaných na obdobie najviac piatich rokov. V programe sa majú stanoviť priority, ktoré sa týkajú informačných potrieb na účely vykonávania činností Európskej únie.

respondentom.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia na úrovni Únie a členských štátov by sa tieto potreby by sa mali posudzovať so zreteľom na zdroje, ktoré sú na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni potrebné na tvorbu požadovanej štatistiky, ako aj so zreteľom na spravodajské zaťaženie a náklady, ktoré v tejto súvislosti vznikli respondentom; vzhľadom na to by malo cieľom programu dosiahnuť skutočné úspory vždy, keď je to možné, hľadaním prípadov vzájomného prekryvania sa a neefektívnosti.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Štatistika, ktorá sa vyvíja, tvorí a zverejňuje v rámci tohto programu, by mala prispieť k vykonávaniu politík Európskej únie, ako je uvedené napríklad v Zmluve o fungovaní Európskej únie, stratégii Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, ako aj ďalších politík, ktoré zahŕňajú strategické priority Komisie na roky 2010 – 2014 (*t. j. posilnená*)

(4) Štatistika, ktorá sa vyvíja, tvorí a zverejňuje v rámci tohto programu, by mala prispieť k vykonávaniu politík Európskej únie, ako je uvedené napríklad v Zmluve o fungovaní Európskej únie, stratégii Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, ako aj ďalších politík, ktoré zahŕňajú strategické priority Komisie na roky 2010 – 2014, a treba ich podporiť

a integrovaná správa hospodárskych záležitostí, zmena klímy, rast a sociálna súdržnosť, Európa občanov a globalizácia) a treba ich podporiť prostredníctvom opatrení financovaných v rámci tohto programu tam, kde Európska únia môže priniesť jasnú pridanú hodnotu.

prostredníctvom opatrení financovaných v rámci tohto programu tam, kde Európska únia môže priniesť jasnú pridanú hodnotu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 – zarážka 1 (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– Po prvé, súčasná finančná kríza ukázala, že vnútroštátne štatistiky nízkej kvality môžu mať negatívny vplyv na ekonomiky príslušných členských štátov a vo všeobecnosti na ekonomiku Únie. Konzistentné, presné a kvalitné národné štatistiky vytvorené úplne nezávislými národnými štatistickými úradmi sú nevyhnutne potrebné pre tvorbu politiky na vnútroštátnej úrovni i na úrovni EÚ a najmä v súvislosti s mechanizmami dohľadu v eurozóne.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 – zarážka 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Po ***prvé***, trvale rastie potreba európskej štatistiky a tento vývoj sa v budúcnosti pravdepodobne nezmení.

Po ***druhé***, trvale rastie potreba európskej štatistiky a tento vývoj sa v budúcnosti pravdepodobne nezmení.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 – zarážka 2

Text predložený Komisiou

Po **druhé**, povaha štatistiky sa zmenila: rozhodovanie vychádzajúce z overených poznatkov si vyžaduje, aby štatistika spĺňala kritériá kvality súvisiace s konkrétnymi cieľmi, ktorým slúži, a neustále rastie potreba komplexnej viacrozmernej štatistiky podporujúcej zložené politické oblasti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Po **tretie**, povaha štatistiky sa zmenila – **štatistiky už nie sú iba jedným zo zdrojov informácií pre tvorbu politík, ale v súčasnosti sú priamo ťažiskom rozhodovacieho procesu**. Rozhodovanie vychádzajúce z overených poznatkov si vyžaduje, aby štatistika spĺňala kritériá kvality súvisiace s konkrétnymi cieľmi, ktorým slúži, a neustále rastie potreba komplexnej viacrozmernej štatistiky podporujúcej zložené politické oblasti.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 – zarážka 3

Text predložený Komisiou

Po **tretie**, keďže na informačnom trhu sa objavili noví účastníci, a to aj takí, ktorí poskytujú informácie takmer v reálnom čase, prioritou EŠS sa v budúcnosti stane kvalita a v prípade krátkodobých štatistík najmä včasnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Po **štvrté**, keďže na informačnom trhu sa objavili noví účastníci, a to aj takí, ktorí poskytujú informácie takmer v reálnom čase, prioritou EŠS sa v budúcnosti stane kvalita a v prípade krátkodobých štatistík najmä včasnosť.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 – zarážka 4

Text predložený Komisiou

Po **štvrté**, situáciu ešte viac komplikujú rozpočtové škrty na vnútroštátnej a európskej úrovni, ako aj potreba ďalšieho zníženia zaťaženia podnikov a občanov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Po **piate**, situáciu ešte viac komplikujú rozpočtové škrty na vnútroštátnej a európskej úrovni, ako aj potreba ďalšieho zníženia zaťaženia podnikov a občanov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Pri vykonávaní programu by sa mala podľa možnosti podporovať spolupráca s tretími krajinami, ktoré sa na programe nezúčastňujú, pričom by sa zohľadnili všetky príslušné dohody medzi týmito krajinami a Úniou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) Pri vykonávaní programu by sa mala podľa možnosti podporovať spolupráca s tretími krajinami, ktoré sa na programe nezúčastňujú, pričom by sa zohľadnili všetky príslušné **alebo predpokladané** dohody medzi týmito krajinami a Úniou.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Keďže cieľ tohto nariadenia, konkrétne stanovenie európskeho štatistického programu na roky 2013 až 2017, **nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, a preto** ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Európskej únie, Európska únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) Cieľ tohto nariadenia, konkrétne stanovenie európskeho štatistického programu na roky 2013 až 2017, možno lepšie dosiahnuť na úrovni Európskej únie. **Z toho dôvodu** môže Európska únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného

subsidiarity podľa článku 5 zmluvy.
V súlade so zásadou proporcionality podľa
uvedeného článku toto nariadenie
neprekračuje rámec nevyhnutný na
dosiahnutie daného cieľa.

článku toto nariadenie neprekračuje rámec
nevyhnutný na dosiahnutie daného cieľa.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) V súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia sa uskutočnilo hodnotenie ex ante s cieľom zamerať program ustanovený týmto nariadením na potrebu účinnosti pri dosahovaní cieľov a zohľadniť rozpočtové obmedzenia už vo fáze návrhu programu. Hodnota a vplyv opatrení prijatých v rámci programu by sa mali pravidelne monitorovať a posudzovať okrem iného nezávislými externými hodnotiacimi subjektmi. Na účely hodnotenia programu sa stanovili merateľné ciele a vypracovali sa ukazovatele.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) V súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia sa uskutočnilo hodnotenie ex ante s cieľom zamerať program ustanovený týmto nariadením na potrebu účinnosti **a efektívnosti** pri dosahovaní cieľov a zohľadniť rozpočtové obmedzenia už vo fáze návrhu programu. Hodnota a vplyv opatrení prijatých v rámci programu by sa mali pravidelne monitorovať a posudzovať okrem iného nezávislými externými hodnotiacimi subjektmi. Na účely hodnotenia programu sa stanovili merateľné ciele a vypracovali sa ukazovatele.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia Článok 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 4a

Nezávislosť a transparentnosť

Vzhľadom na to, že národné štatistické úrady sú súčasťou EŠS, musí každý

členský štát zabezpečiť nezávislosť a nedotknuteľnosť svojho štatistického úradu. Vhodné opatrenia by mali účinne odrádzať od zasahovania vlád do nezávislosti národných štatistických úradov.

Eurostat môže v zaujme transparentnosti verejne vyjadriť svoje stanovisko k úrovni kvality vnútroštátnych štatistík. Čo najskôr verejne poukáže na opakované neuspokojivé výsledky národných štatistických úradov. Preto poskytujú pravidelné aktualizované informácie Eurostatu údaje o každom členskom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia Článok 12 –odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia primeraným spôsobom zabezpečí, aby pri vykonávaní opatrení financovaných podľa tohto nariadenia boli finančné záujmy Únie chránené uplatňovaním preventívnych opatrení proti podvodom, korupcii a akýmkoľvek iným nezákonným činnostiam prostredníctvom účinných kontrol a v prípade zistenia nezrovnalostí vymáhaním neoprávnene vyplatených súm **a podľa potreby** prostredníctvom účinných, **primeraných a** odrádzajúcich sankcií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia primeraným spôsobom zabezpečí, aby pri vykonávaní opatrení financovaných podľa tohto nariadenia boli finančné záujmy Únie chránené uplatňovaním preventívnych opatrení proti podvodom, korupcii a akýmkoľvek iným nezákonným činnostiam prostredníctvom **konzistentných a** účinných kontrol a v prípade zistenia nezrovnalostí vymáhaním **všetkých** neoprávnene vyplatených súm **a prostredníctvom** účinných a odrádzajúcich sankcií.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 12 –odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) *môže uskutočniť* kontrolu na mieste a inšpekcie u hospodárskych subjektov, ktorých sa toto financovanie priamo alebo nepriamo týka v súlade s postupmi stanovenými v nariadení 2185/96 na účely zistenia, či došlo k podvodu, korupcii alebo inej nezákonnej činnosti ovplyvňujúcej finančné záujmy Európskej únie v súvislosti s dohodou alebo rozhodnutím o grante alebo zmluvou financovanou na základe tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) *uskutočňuje* kontrolu na mieste a inšpekcie u hospodárskych subjektov, ktorých sa toto financovanie priamo alebo nepriamo týka v súlade s postupmi stanovenými v nariadení 2185/96 na účely zistenia, či došlo k podvodu, korupcii alebo inej nezákonnej činnosti ovplyvňujúcej finančné záujmy Európskej únie v súvislosti s dohodou alebo rozhodnutím o grante alebo zmluvou financovanou na základe tohto nariadenia.

Or. en